

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՍՈՒԼՃՐ ՈՒՄՈՒՄԻ

Էվրօքատա սուլճ վէ միւսալէմէթի ումուսիւնէն միւսալէմէն պագա-
սըլա, միլլէթլէր իշին էօյլէ ինսան
վէ ագչէ սարփընը իլթիզամ իլլէ-
տէն մուհարէպէլէրէ արթըգ նիհա-
տէթ վէրիւմէսի, վէ տէվլէթլէր
պէյնիստէ մուհիպի իլթիլաֆ պիւր
մէսէլէ չըգտըղը գէման հաքէմէրէ
միւրաճաթ գըլընմասը արգու վէ
իլթիգատընտա պուլունան միւսա-
լէմէթլէրէսիլէր, պու սէնէ Բարիս-
տէ հէր միլլէթին քէնտի կէօնիւլ
վէ ըրգասըլա տալէթէ իճապէթ
իտէճէք օլան առէմլէրինտէն միւրէք-
քէպ պիւր իլթիլաֆ ումուսի ագ-
տինէ գարար վիւմիլէր տիւքի,
պու իլթիմա, կէլէճէք յունիսին 23
իւնիսի բաղար կիւնիւ Թրօգատէրօ
սարօնունտա քիւչատ իտիլէրէք,
մահը մէգպուրուն 24, 25, 26 վէ 28
ինիսի կիւնիլէր տախի ալթընճը տա-
լիլէրէ պէլէտիւնէն Սէն-Սիւրբիս
մէյտանընտա քէպին պիւնիւք սա-
լունունտա իլթիլաֆ ատիւնէլէրի-
նի իճրա իլլէտէճէքլէր տիւք:

Պու պապտէ Թէրճէմանը Հագը-
գաթ զաղէթասը, ալթիտէքի հագգ-
լը միւլալէթաթը պէտան իլթիլէր
տիւք:

«Իշպու իլթիլաֆ թէրթիպ իտէն-
լէր, բրօկրամալըլա պէրապէր
տալէթնամէլէրինի էվրօքանըն հէր
թարափընա նէլը իլլէտիպ, Բարիս
զաղէթալընըն իլթիգատընա կէօ-
րէ, պու տալէթէ բէք չօգ քիմսէ-
լէր թարափընտան իճապէթ տախի
կէօթէրիլէճէք իտէ տէ, պիլ, էվ-
րօքաճա քէսմիլէթտէն արի օլան
պու միսիլլու գօնկրէլէրին էհէմիլ-
իլթի ճիտտիւնտէն նէ տէրէճէլէր-
տէ միւնէրէտ վէ պայիտ օլտուգ-
լալընը պիւնիկիւի ճիհէթլէ,
Բարիս զաղէթալընըն պու իլթի-
ման, սուլէրէրվիլիկին պիւր նիշա-
նէյի ալիսի օլմագ տէրէճէսինտէ
էհէմիլիլթ վէրմէլէրինի թէմամիլլէ
էհէմիլիլթիւք կէօրիւրիւք:

«Սէրիլի ումուսիլին շաշասընը
վէ զալէպէլիկին արթըրմագ իւզրէ,
Պրանսըլալըն պէօյլէ պիւր թէրթիպ
գուրմալը, չիմտիքի գէման ու հա-
լէ մուվաֆըգ օլտուգունա չիւպչէ
եօգ տուր: Պու պապտէ իտիլէն
տալէթէ կէօթէրիլէճէք իճապէթ՝
սէրիլի ումուսիլին թէմաշասընա
տա վէսիլէ օլաճաղընտան, էվրօքա-
նըն հէր թարափընտան բէք քիւլ-
լիտէթլէր գէվաթըն պու տալէթէ
իճապէթ իլլէմէլէրի տէ, մէմուլտէն
խալի առտ օլունամագ: Անճագ ի-
թալիա կիպի, Ավսթրիա-Մաճա-
րիսթան կիպի 30-40 միլիօն նու-
ֆուսու օլան միլլէթլէրտէն 5-10
քիլինին իշպու միւսալէմէթի ումու-
սիլին գօնկրէսինէ կիտէրէք, տէվ-
լէթլէրին վէ միլլէթլէրին շէօյլէ
թէրթի սիլաճ իլթիլէրինէ, վէ պէօյ-
լէ հարէքէթ իլլէմէլէրինէ տալիւր
վէրէճէքլէրի բէյլէր իլէ գօնաճագ-
լալըն իմպալարըն, քէնտի մէմլէքէթ-
լէրինտէ նէ՝ հիւքիւ օլապիլիքի քի,
իլթիլաֆ մէքըրիւրուն, էվրօքա միւ-

սալէմէթի ումուսիլին հագգընտա
իւմիտպաիւշ օլաճաղընա իլթիլաֆ
վէրիլէպիլիւն:

«Հէմ միւսալէմէթի ումուսիլին-
նին մուհաֆաղասը հագգընտա պու-
ֆիլթըլէր իւք սէրտ օլունմուշ, պու
իլթիլաֆ իլթի տէֆա օլմագ իւզ-
րէ ագտ իտիլմէքտէ պուլունմուշ
շէյլէր օլմաերպ, պուլուն էմալի
էօթէտէն պէրու բէք չօգ երէրէրտէ,
բէք չօգ տէֆալար կէօրիւրիւշ
տիւրտէ, ալթիլաթը մատտիւնէ վէ
ֆիլիլիկիւնի, իլթիլաֆ մէքըրիւրէ
էրպապընըն քէնտի նէգտիլտէն պիլէ
միւմքիսիլի առտ օլունմուշ տուր:
Պու տէֆա տախի իշին օրաեա վա-
րաճաղը չիւպչէսիլ տիւք:»

ԲԱՐԻՍ ՍԵՐԿԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ
ՊԻՐ ՆՈՋԱՐ

3

Բարիս սէրկիսին ֆէվգէլատէ
րաղպէթ պուլմասը, պաղը տիւք-
ճըլալըն թիւարէթինէ տօգունմուշ
օլմաշունտան նալի չիքտաեթէ պաշ-
լամըլլար տըր: Շէօյլէքի լօգանթա,
թէաթիւր վէ չալըլը կազինօ սահիպ-
լէրի՝ կիւնէլի սէրկիսին ալթը օլմա-
սը հասէպիլլէ միւլթէրիլէր սէրկիսի
կիտիպ, քէնտիլէրինէ զարար օլտու-
ղունու պէտան իտէրէք, սէրկիսին
հաֆթատա իւլ կիւնէ գարանմասըն,
վէ հօկտեմբեր իպթիտասընտա խի-
թամ՝ պուլմասըն իսթիտա իլթիլէր
իտէ տէ, իսթիտալարը գապուլ օ-
լունմամըն տըր:

Սէրկիսին Բուսիա վէ Պրանսաեա
տալիւր օլան գըսմիլլընըն նօգաշնը
տախի էֆրէնճի մայիսին նիհաեթի-
նէ գատար իլթիլաֆ օլունամագըն-
տան, յունիսին իլլտէ եինէ պիւր
պիւնիւք շէհրի աեին իճրաճը մու-
գարըր տիւք: Ենվի մէքըլը ագ-
չամը սէրկի տաիլէրիլլէ պաղէ վէ
շէյլէլէր վէ էպիլ գուլէսի էլէգ-
թիլթի գիւնալըլա թէնվիլ օլունուպ,
միսի կէօրիւրիլլէ սուրէթտէ լու-
պիւթը նարիսէ իճրա օլունամագ
տըր:

Սէրկիսին Ինկիլիլէրէ մալսուս օ-
լան գըսմիլ իլթիլաֆ օլունմուշ օլմագ-
լէ, օրաեա բէք չօգ զիւարէթիլլէր
կէլմէքտէ տիւք:

Ինկիլիլ գուլունմուշալընըն էն-
գարը ումուսիլին վագ իլթիլաֆ իլթի
միւնէվէրաթ ֆէվգէլատէ նաղար-
րիւպա տըր: Պուլարտա միւսօն սա-
հիպլէրինէ լաեք օլան զիլթմէթ
միւնէվէրէրտէն պէտ իլէ էնաֆա
մուվաֆըգ էհվէն վէ կիւզէլ շէյ-
լէր վար տըր: Իւմիտ-պուրնունտան
չըգարըլմըն օլան պիւնիւք պիւր էլմա
բարչասը զիւարէթիլլէրին նաղարը
հալլէթիլի ճալիպ օլմուշ տուր: Պրա-
զիլիա էլմալարը տախի զաեթլէ
պէտաղ վէ բարլագ օլտուղունտան,
ալէլլուսուս գատըլլար՝ պուլարըն
թէմաշասընտան տօնամաեօրալ:

Մայիսին 21ինտէ սէրկիսի կիտէն
զիւարէթիլլէրին միւրաթը 282,415
նուֆուսու միւլթէմալիլ օլուպ,
23,720 նուֆուսու բարա իլէ կիւ-
միլլէր տիւք:

Բար գարուսունտա բէք չօգ զա-
լէպէլիք օլտուղունտան, ալէլլուսուս

ագչամ իշէրի կիւրմէք չըգմագ միւշ-
քիլ օլմուշ տուր: Իէնա գարուսուն-
տա տախի զալէպէլիք զիւարտէ օլ-
տուղունտան, մաքինա իլէ կէլիլ-
ճէք օլան 3 մահէլլին 2սի գարա-
տըլմըն իտէ տէ, իւրպ պիլլէթի-
նի սիւրիպ կէօթիւրիլլէր տիւք:

Ձիւք պաղչէլէրինին արալարըն-
տաքի եօլլար իւրպա քիլիլէթ ի-
տէլթիլիկիւնտէն, օ կիւզէլ չիմէն վէ
չիլէքլէր աեալար ալթընտա գալ-
մըն, վէ սէրկի տախիլլինտէ օլան լօ-
գանթալար 10 պիլլէրճէ միւլթէրի-
լէրի տօնուրամամըն վէ կազինօլար
մէշուպաթ իլթիլաֆ միլլէր տիւք:
Պիւր ալա եաղան եաղմուր հալաեք
սէրիլլէթիլ իտէ տէ, հէրաթէթ զէ-
մանընտա պու գատար իլթիլաֆ
մաղարաթը տէրքեալ պուլունմուշ
տուր:

ԲԵՍՄԻ

(1391 Annoho nis unghar vlt. joshdam)

Մատտէ 4. - Մէնաֆի վէ մէարիֆ
հիսսէլէրի իլին իլթինի մատտէ մու-
ճիպլինճէ, միւլթէլիմտէն վէ եալսուտ
էհալիի գուրատան ալթնամագ պիւր
գըթա տէյն սէնէտի, հանկը գաղա-
տա թանգիլ՝ օլունմուշ իտէ, օլ գա-
ղատաքի Ձիւքաթ պանգասը չիւ-
պէսի վէ եալսուտ սանտըղը նալթնա
եաղարըլը, վէ պու սէնէտ մուճի-
պլինճէ, թէգասիլթի միւլթէլիլթէտէ
իլթիլաֆ օլունամագ մէպալիլ ե-
քիւնիւ, տէրհալ հիւքիւմէթ մալ
տէֆիլթէրիլլէրտէ սէնէտին մագպու-
ղաթ վէ եինէ օլթարիլտէ, սէնէտէն
մէտֆուաթ կէօթէրիլլէրտէն սօն-
րա, մագպուլ սէնէտի մուգապիլին-
տէ օլչիւպէ վէ եալսուտ սանտըղա
թէպիլմ՝ օլունուր:

Իւլիւնիւ մատտէ մուճիպլինճէ,
իլթիլաֆ օլունամագ իտանէ հիսսէլէ-
րի, գաղատա նագտէն թէսվիլէ ի-
տիլմիլ իտէ, ագչէնին մըգտարը, վէ
այնէն իսթիլաֆ գըլընմըն իտէ, պիւ
միւլթաեթտէ թէգարըր իտէն պէտէ-
լի, մալ տէֆիլթէրիլլէրտէ իրաւ վէ
մասրաֆ կէօթէրիլլէճէք, վէ թէս-
լիլաթ վագը օլտուգճա, օլ գաղատա
պուլունան Ձիւքաթ պանգասը չիւ-
պէ վէ եա սանտըղընտան սէնէտի
մագպուլ ալթնամագ տըր:

Գաղատա Ձիւքաթ պանգասը պան-
տըղը մէվճուտ օլմատըղը հալտէ, մէ-
նաֆի վէ մէարիֆ հիսսէլէրիլի նա-
լթը օլան միւլթէլիլմ՝ վէ էհալիի
գուրա, սէնէտի էմանէթին իտարէ օ-
լունան մահէլլէրտէ մէքըլիւր հիսսէ-
լէրէ իտապէթ իտէն մէպալիլ վէ
եալսուտ այնիւթաթ միւլթաեթտէ պէտէ-
լի, մէրքէլի իվաւտա պուլունան Ձի-
րաթ պանգասը չիւպէսինէ թէս-
լիլմ՝ օլունմագ իւզրէ, իվա մուհա-
սէպէսինէ կէօնտէրիլլէր:

Մատտէ 5. - Ս. Նիհաեթիլինտէ
մէրքէլի իվաւտաքի Ձիւքաթ պան-
գասը չիւպէսի կէրէք իշպու չիւպէեթ
վէ կէրէք իվա տախիլլինտէ պուլու-
նան գաղալար, պանգ սանտըղալը-
նա սէնէտէն վէ նագտէն վէ այնէն
վուգու պուլան թէսլիլաթըն էնվալի
վէ մըգտարալընըն վէ թարիլլէրինի
վէ իյաղհաթը սայիլէսինի միւլթէյ-
նին իլթի նիւսիսէ օլաղագ պիւր տէֆ-
իլթի թանգիլմիլ, օլմահ զարփընտա

հիւքիւմէթճէ վուգու պուլան իհա-
լաթ վէ թահսիլաթա կէօրէ, տէֆ-
իլթի իտարիլլինտէ պիւր շէյ գալմատը-
ղը զիլթինէ պէտան վէ իճապը հալին-
տէ տէ չիւպէսին տէֆաթիլ վէ էվ-
րաղընը հիւքիւմէթ գուլունտուլա
մուգապէլիլ իլլէտիլթտէն սօնրա, իվա
մուհասէպէսիլլէ չիւպէ մէճիլլին
թատտիլ իլթիլթէճէք, վէ իշպու
տէֆիլթէրին պիւր նիւսիսէսի նէգտի
հիւքիւմէթտէ վէ տիլէրի չիւպէտէ
հըֆը օլունամագ տըր:

Մատտէ 6. - Ձիւքաթ պանգասը
չիւպէ վէ սանտըղալընա թէսլիլմ
օլունամագ նուգուտ, պիւր գըթա
իրալիլէ իտալալար լալ պէրապէր
կէօնտէրիլլէրէք, թալիլաթը վագրա-
նըն միւլ տարըլա հանկը գարիլլէնին
հալը սէնէ էմպալինտէն օլտուղու
իշպու իտալալաթա սէրահէլլէն կէօ-
թէրիլլէճէք տիւք:

Մատտէ 7. - Սչարը էմանէթէն ի-
տարէ օլունան մահէլլէրտէ մէսարի-
ֆի թալիլիլլէնին միւրաթը հիւքիւ-
մէթճէ թէհագգուլ իլլէտիլթտէն
սօնրա, պուլունան 11 պուլուգտան 1
պուլուգ նիւպէթիլլինտէ մէնաֆի վէ
մէարիֆէ այիւտ օլան գըսմը Ձիւքաթ
պանգասը չիւպէ վէ սանտըղալը
թարափընտան հիւքիւմէթ մալ սան-
տըղընա իլթիլաթ թալիլթտէ նագտէն
թէէտիլլէ օլունամագ տըր:

Մատտէ 8. - Տուրիւն վէ հարիլ
էօրիլլինտէն իսթիլաթը լաղըմ՝ կէլին
մէնաֆի վէ մէարիֆ իտանէ հիսսէլէ-
րինին տուլսան էօրիւ հիսսիլլէրի
տախի Տիւնուր ումուսիլին վարի-
տաթը մուլասսէսէ իտարէլի ումու-
սիլին թարափընտան տօղրուտան
տօղրուա թիւարէթ վէ նագտա վէ
Մէարիֆ նէգարէթիլլէրտէ իլթա վէ
թէպիլմ՝ օլունամագ տըր:

Մատտէ 9. - Ձիւքաթ պանգասը
իլէ չիւպէ վէ սանտըղալը կէրէք ի-
հալէ պէտէլաթընտան վէ կէրէք է-
մանէթէն իտարէ օլունան մահէլլէր
հալալաթը էօրիլլէրտէն մէնաֆի
վէ մէարիֆ հիսսէսի օլաղագ, ալա-
ճաղալըն այնիւթաթ վէ նագտիւթաթ-
տան մէարիֆէ այիւտ օլան հիսսէ,
մէարիֆ իտարիլլէրի թարափընտան
թալէպ վուգուլ աղըպիլլտէ, պա սէ-
նէտ իլթաեթ մէպուր օլաճագ տըր:

Մէնաֆի վէ մէարիֆ հիսսէլլէրինի-
նին թահսիլ վէ էմանէթէն իտարէ-
լէրինտէ թալիլ, վէ լէտէլ իլթիլա
մուհաքէմէ մէսարիլլաթը մէարիֆ
վէ մէնաֆի հիսսէլլէրինտէն սիւլիւս
վէ իւլիսան նիւպէթիլլինտէ թէսվիլլէ
օլունամագ տըր:

Մատտէ 10. - Մէարիֆ նէգարէ-
թիլլին միւլալը մալսուսու մարիֆէ-
թիլլէ, Ձիւքաթ պանգասընըն չու-
պաթ վէ սանտըղալընըն տէֆաթիլլէ
վէ մուլաթիլաթըն թէֆիլթէ հագգը
օլաճագ տըր:

Մատտէ 11. - Մէարիֆ մալսուս
օլաղագ միւսաղագաֆաթ վէրիլլինտէ
զամիլմէլլէն իսթիլա գըլընտան հիս-
սէյի իտանէ, ալը վէրիլ իլէ պէ-
րապէր, մէմուլլինի միլլիլէ վէ մա-
լիլէճէ պիլլաթիլլէ, գաղալար-
տան ալըպ մէրքէլլէրինէ կէօնտէ-
րիլլէ, իշպու հիսսէյի իտանէսի մա-
գարը վիւաեթիլլէն պուլունտուղու
լիվաւտա թահսիլ իլթիլ իտէ, մու-

ԲՈՒՄԵԼԻ ՏԵՄԵՐ ԵՕԼԼԱՐԸ
ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒՆՈՒՆ
ԱՐԱՓՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 1 տէ քէշիտէ օրունան
116 ինձի գոշարարնու գագանան
ԻՔՐԱՄԻԵՆԼԷՐ

Նո.	Ձր.	Նո.	Ձր.	Նո.	Ձր.	Նո.	Ձր.	Նո.	Ձր.
535936	300000	440552	1250	1178198	1250	490265	1000	1333456	1000
213940	25000	425506	»	1802395	»	805197	»	1399427	»
731391	10000	508159	»	17313	1000	918445	»	1439511	»
1814977	»	573738	»	32084	»	960014	»	1485932	»
326392	2000	573740	»	170279	»	995057	»	1485933	»
487951	»	674638	»	171927	»	995059	»	1546679	»
718188	»	797827	»	171929	»	998173	»	1592327	»
752892	»	941698	»	213223	»	1070517	»	1669131	»
1493028	»	959031	»	213225	»	1178196	»	1669134	»
1669135	»	1174035	»	299775	»	1178197	»	1768728	»

400 ֆրանկ գագանան նիւնքորար .

15234	170278	299774	487954	631409	797829	961043	1333458	1476540	1806715
2	80	326394	5	10	30	5	9	1485931	1810746
3	174926	3	490264	654491	805196	995056	60	4	7
4	8	4	2	2	8	8	1339241	5	8
5	30	5	3	3	9	60	2	1493026	9
17314	213221	328286	4	4	200	998171	3	7	50
2	2	7	491306	5	808831	2	4	9	1811976
4	4	8	7	674636	2	4	5	30	8
5	213936	9	8	7	3	5	1339611	1533746	9
32081	7	90	9	9	4	1070516	2	7	80
2	8	337381	10	40	5	8	3	8	1822471
3	9	2	508156	707406	818541	9	4	9	2
5	215261	3	7	7	2	20	5	50	3
57751	2	4	8	8	3	1114926	1360396	1546676	4
2	3	5	60	9	4	7	7	7	5
3	4	348871	510936	10	5	8	8	8	1823441
4	5	2	7	718186	840346	9	9	80	2
5	215946	3	8	7	7	30	400	1558336	3
70946	7	4	9	9	8	1173756	1384921	7	4
7	8	5	40	90	9	7	2	8	5
8	9	351821	535937	725366	50	8	3	9	1828921
9	50	2	8	7	865501	9	4	40	2
50	219411	3	9	8	2	60	5	1560806	3
72701	2	4	40	9	3	1174031	1399426	7	4
2	3	5	573736	70	4	2	8	8	5
3	4	372496	7	729386	5	3	9	9	1840196
4	5	7	9	7	873351	4	30	10	7
5	228871	8	578991	8	2	1178199	1401971	1592326	8
113961	2	9	2	9	3	200	2	8	9
2	3	500	3	90	4	1193081	3	9	200
3	4	410551	4	731392	5	2	4	30	1854721
4	5	3	5	3	874521	3	5	1669132	2
5	237406	4	584626	4	2	4	1414996	3	3
131546	7	5	7	5	3	5	7	1672266	4
7	8	417371	8	745276	4	1239521	8	7	5
8	9	2	9	7	5	2	9	8	1871301
9	10	3	30	8	918441	3	000	9	2
50	265291	4	593521	9	2	4	1439512	70	3
138391	2	5	2	80	3	5	3	1768726	4
2	3	425507	3	752891	4	130881	4	7	5
3	4	8	4	941696	5	2	5	9	1897751
4	5	9	5	4	7	3	143961	30	2
5	279486	10	609071	5	9	4	2	1802391	3
157961	7	477831	2	762276	700	5	3	2	4
2	8	2	3	7	959032	1332506	4	3	5
3	9	3	4	8	3	7	5	4	1945971
4	90	4	5	9	4	8	1476506	1806711	2
5	299771	5	631406	80	5	9	7	2	3
170276	2	487952	7	797826	960014	10	8	3	4
7	3	3	8	8	2	1333457	9	4	5

ՊԵՆԱՆԱՄԵ

Էֆենտի ,

Թիւրք , Բուս , Էրմէնի , Պրանսըզ , Ին-
կիւրդ , Բուս , Ալման վէ Իթալիան լիսանլա-
րընտա թէէլիֆաթ վէ Թէրմէմէ ումուրը-
նա մախսուս օլմագ , վէ Էլմիսնէ տէրսլէրի
Թէլիֆաթընը գապուլ , վէ մէսալիհի
ատլիէն վէ նէլրիեաթը տէրիւհտէ իյ-
լէմէ Իզդէ , Գալաթտա , Ջիվէր պէյ
խանընտա զաեթթ Էրպապ զէվաթըն
մուսլէնէթլի վիրիտարէհանէ քիւշատ
Իթմիշ օլտուգուսու իլան իլէ , ահլապաի
միւթէատտիտէմին վէ ումուսէհալիսին ,
Իշպու թէշէպալիսիւսիտէ Էմիսէթի
քեամիլէլէրին հազըր ածիլիտէ տիրիլ
պուսուրմանեազլարընը մէմուլ , վէ
պու միւսալիսիլէրի Էրաեթթ վէ հիւրմէ-
թի քեամիլէմի արը ու թազտիմ իլէ-
րիմ :

Ժ . Վ . ԱՃԵՄԵԱՆ

Ժ . Վ . ԱՃԵՄԵԱՆ

Թէլիֆաթ վէ Թէրմէմէ ՏԱԻԷՍԻ

Թիւրք , Բուս , Էրմէնի , Պրանսըզ ,
Ինկիւրդ , Բուս , Ալման վէ Իթալիան
լիսանլարընտա :

Էլմիսնէ տէրսլէրի .
Ումուրը ատլիէն վէ նէլրիեաթ .
Գալաթտա Ջիվէր պէյ խան Ն . 4

ՍԸՀՀԻԵՆ

ԹԻՒԹԻՒՆ ԶԵՆԻՐ ՄԻ ՏԻՐ

Բազը վէ ճէհալէթ կիպի թիւ-
թիւն տալիս նէվի պէշէրի միւթէ-
սէլիլէն մահվ վէ խաղապ իտիճի
միւսլիք պիր զէհիւր տիր .
Իշթէ պազը քիմիէլէր հիւսնիւ

վէ պիլալիքի պիւթիւն վիճուտի ,
ճէհալէթ , Բազը վէ թիւթիւն կիպի
զէհիլիլէր իլէ չիւրի մէքտէ տիր .
Պուստան պաշպա , թիւթիւն իսթի-
մալի եալընըզ վիճուտա տէլիլ ,
մէսալիֆէտէ տէ ուղիւր տիր . Նապը
քի 1886 թարիխինտէ եալընըզ Պրան-
տա հիւքիւմէթի , թիւթիւն գիրաա-
թը իլին 10 միլեար 250 միլեոն զու-
րուշ սարֆ վէ 1 միլեար զուրուշ
վէրկի ախը իտիպ , 250 միլեոն միգ-
տարը հիշ պիր նէթիճէի խալիֆէսի
օլմանան պիր գիրանա ուղղամըշ տիր .
Հազիլէթէն պու կիպի պիր սար-
ֆիեաթ պիհուտէ վէ սըրֆ զիեան-
տան իպարէթ տիր , չիւնքի , պուղ-
տայ Էքմէք իլին ազլէ սարֆ իտլիլի ,
լաքին պաշապ հուսուլէ կէլիլ . Մէ-
սէլա , 1000 արշըն տէմիր եօլու ին-
չա իտիլիլ , թիւթիւն վէ ախը ու ի-
թանըն թէրազըր իթմէսի շէօլլէ
տուրսուն , հէր նէվ միւսանալէթ
քէսպի սուհուլէթ իտէր .

Քէզալիք պիր պէլտէտէ մէվճուտ
օլան պաթաղլըզլարըն գուրուտուլ-
մասը , քիւլի սարֆիեաթը մու-
հիպ օլուր իսէ տէ , գիրաաթըն իլէ-
րուլէմէսին պատի օլտուգտան մաա-
տա , օլ պէլտէտէ իսթիւն իտէն է .
հալի , սըհէթ Նօգթաի նազարընտա
պիր պիւսիւք թէհիլիքտէն իսլաա
իտիլիլ օլուր .

Պուստան կիպի ֆազիր չօճուզլարը
մէճմանէն թալիմ ու թէրպիլէն իլին
պիր մէքթէպ ինչաքընա պիլիլէրէն լի-
րալար սարֆ օլուսուլ օլտա , պիշա-
րէ չօճուզլարըն տիրաեթ վէ Էհլի-
եթլէրին թէվի վէ թէրազըրը-
նա վասթա օլաճաղընտան , սարֆի-
եաթըն գրեաա օլմանեազ տէրէճէ-
տէ ֆալիտէսի կէօրիլէճէկի , վէ իլա
նիհանէ կէօրիլմէքտէ օլաճաղը պէ-
տիտար տըր .

Պիրտէ մէսէլա միլեոնլարճա զրուշ
սարֆ օլուսուլ , ֆազիր վէ պիլէս
խասթալարըն թէտալիի իլին ինչա
օլուսան ճէսիմ պիր խասթալանէ ,
միլք ու միլլէթի զաեթթ ֆալի-
տէմէնտ իտէճէք , վէ պիլիլէրէն ու-
ֆուսու Էնվալի խասթալըզլարտան
միլթէէսիլէն հէլաք օլմագտան
գուրթարաճապ պիր վասթալի հա-
եաթալալա օլուշ օլուր .

Լաքին եօգարտա զիլք իթմիշ օլ-
տուգուսուլ 250 միլեոն զրուշ թիւ-
թիւնտէն կէօրիլէն մազարաթ օ-
լուպ , ֆալիտէսի նէ օլմուշ վէ նէտէ օ-
լաճապ տըր . Շիմիլիէ գաաապ պու-
սուն եիւզիլնտէն նէ պիր արշըն տէ-
միր եօլու ինչա օլուսուլ վէ նէ պիր
տէօնիմ պաթաղլըզ գուրուտուլ-
մուշ վէ նէ տէ պիր քիլէ պուղտայ
հուսուլէ կէթիլիլմիշ տիր .
Քէզալիք պիր մէքթէպ ինչաքըն վէ
սալիլէ կիպի մուհաթնաթտան սար-
ֆը նազար , եալընըզ խասթալանէլէ-
րի իմլա վէ իշպալ իթմէքտէ պու-
լուսուլ տուր . Վէլհասըլ 250 միլեոն
զրուշ տիւման վէ քիւլ օլմուշ կիթ-
միլ . . .

Ազալմա եէեէճէք Էքմէթի կիւն-
տիւզ պին մէշազաթլէ չալըմագ
սուրէթիլլէ թէհիլէն իլլէեէն աւէլէ
կիւսհիլին պու իպթիլաքընա նէ
տէմէլի .

Պու զէվալլըլար թիւթիւնէ վիր-
տիլլէրի ազլէթի պիր թաաաֆա պի-
րըտիլմիշ օլաալար , պիր գաշ սէնէ
զարֆընտա աւէլէլին խարիճընտէ

հասէպէճիլէր թաաաֆընտա իլք
բոսթանըն հարէթթիւնտէ , պուսլա-
րա թէրաքիլմ իտէն մէպալիլ , վի-
լաեթթ մէրքիլլինտէքի մէարիֆ օան-
տըլընա վէ իրաալիի . բուսուլար
նըն պիր սուրէթի տէ տէֆթէրտա-
րա կէօնտէրիլէճէք , վէ իշպու թահ-
սիլաթ գազա վէ լիվա վէ մէրքէզի
վիլաեթթ տէֆթէրլէրլնտէ իրաա
գալտ օլուսանալը կիպի , մէարիֆ
սանտըզլարընա պա սէնէտ թէսլիմ
օլուսուլգճա , մասլաֆ կէօսթէրի-
ճէք , վէ թէսլիմթը վաղընըն հան-
կը սէնէլին մալի վէ հանկը գարիե
վէ մահէլլէեէն ալիտ պուլուսուլգու
իլաալիիէ բուսուլարընա տէրճ իտի-
լէճէք տիր .

Հէր սէնէ իպթիլաաքընտա վէրկի
իւզէրլէն միւրթթէպ հիսսէյի ի-
եանէլին միլքտարընը միւպէյեին գա-
րիեէ գարիեէ վէ մահալլէ մահալլէ
մէմուրլին մալիիէ թաաաֆլարընտան
պիր տէֆթէր պիթթանզիմ մէա-
րիֆ մէմուրլարընա իթա վէ զուհուր
իտէն վուգուաթ , իրիլալը սէնէտէ
ինպա օլուսարապ , Էսաալլա թահ-
սիլաթ վէ պազաաաքը վէ սալիլ հի-
սաապթը ումուսլիլէսի մէարիֆ իտա-
րէլլէրլնճէ գաալթ օլուսանապ տըր .

Մատտէ 12 . - Մէնաֆի վէ մէա-
րիֆ հիսսէյի իեանէսլին մալ սան-
տըզլարընտան Ջիրաաթ պանգաաք ,
վէ մէարիֆ իտարէլլէրլնէ թէսլիլմի-
տէ , թէէլիլարաթ վուգու պուլուր
իսէ , միւսէպալիլ օլան մէմուրլէրի
մալիլէտէն Էյեաթը միւթէէլիլարէ
իլին նիզամէն իլլիլալ իտէն կիւզէ-
թէ ախը իտիլէճէք տիր , վէ Էհլէր մա
վաղը լէհիլին զալիլ մահէլլէ իսթի-
մալ վէ եա սարֆ օլուսուլ օլուր
իսէ , միւսէպալիլէրի նիզամէն լա-
զըմ կէլէն կիւզէլթէսիլլէ պէրապէր
թազմին իտէճէք տիր .

Մատտէ 13 . - Մէնաֆի վէ մէա-
րիֆ հիսսէլլէրի վաթիտաթը Էօշրիե
հազընտաքի չէրալիլ վէ իմթիեա-
զաթը հալիլ օլաճապ տըր . Ջիրաաթ
պանգաալա մէարիֆէ մախսուս
վարիտաթը զիմիլթիլնէ կէլիլէրլնէր
վէ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլ-
սուն թէլլէթ վէ զալլընա սէպէպ օ-
լանլար վէ սուր իսթիմալաթա ճիւ-
րէթ իտէլլէր Էմիլլը միլիլէ հազ-
գընտա իշպու հարաքեաթա թէսաա-
տի իտէլլէր կիպի միւսազաթ իտի-
լէճէք տիր .

Հիւքիւմէթ մէմուրլարը , մէնաֆի
վէ մէարիֆ հիսսէլլէրլնէն մաթիւ-
պաթը իսազիլնէ կիպի վազթ ու վէ-
մանլալ թահսիլիլնէ իթիլնա իտէ-
ճէք տիր .

Մատտէ 14 . - Մալ մէմուրլարը-
նըն քէֆիլլէրլնտէն ալընաճապ սէնէ-
տաթտա մէքֆուլ իլլան հ օլան մէ-
մուրլին շաեթա հիսսէյի մէնաֆի վէ
մէարիֆտէն զիմիլթիլնէ ազլէ կէլի-
լէր վէ թազմին միւսիպ պիր
հալտէ պուլուսուլ իսէ , աւը տալի
թազմին իտէճէքլէրի թաալիֆ օլու-
սանապ տըր .

Մատտէ 15 . - Իշպու նիզամիւմէ-
նին իճարաքընա Մալիլէն նէզարէթլլէ
թիւթիւն , Նաֆաա վէ Մէարիֆ նէ-
զարէթլլէրի մէմուր տուր .

Ֆի 4 րամազան սէնէ 306
վէ ֆի 22 նիսան սէնէ 305

պիւր իշխէ թէ՛ Թեմիսի մարիշէթ իտեպի-
լէճէք պիւր աւրիլէթ հոգսուլէ կէթիւր-
միշ օրուրլար:

Թիւթիւն երեզիւնտէն իտիւն ու-
մուսի սարքիւնաթ գատար պօշա կի-
տէն պիւր ագչէ վաթ մը տըր: Աղ-
զընտան գօգուլու տիւման չըգարըպ
հաւաքա սաւուրմագ իշին եալընըզ
ինկիլթէրրատա սէնէվի 20 միւսն
ինկիլթ լըրաւը սարք իտիւմէքտէ տիւր:

(Սըննիթ)

ՏԱԽԻԼԻՆԵ

Քեաղըտիւնէ ճիւղարնտա Ալի
պէյ գարիւնէսինտէ սըղըր խաթա-
լըղը գուհուր իթմէքլէ, մէննի սիւրա-
եթի իշին գարիւնէյի մէզքիւրէ Ծէ-
հիւր էմանէթի ճէլիւսի ճանիւղիւնտէն
գօրտոն ալթընա ալթըրըմը տըր:

— Սապըգալը կիրուհիւնտէն վէ
համմամ թէլլալարնտան օրուպ
պոնտան 3 սէնէ մուգատտէմ վէզ-
նէճիւր համմամը տէսթկեազտարը
Հիւսէյին աղայը ճէրհ իտէրէք ֆի-
րար իթմիշ օլան ճէմալ նամ շախ-
սըն կէչէն կիճէ մէզքիւր համմամա
կէլէրէք նէօպէթճի Մէհմէմէտ նամ
քիմէնէնէ պըչազ չէքտիւրտէն սօն-
ըա ֆիւրար իթմիկի վէ Սիւլէյմանիւն
ճիւղարնտա Ալիշէ գատըն համմա-
մընա կիթտիկի բօլիս թարաֆընտան
խապէր ալընարագ, օ կիճէ Պաեա-
զիտ ճիւղարնտա քեային Հասան բա-
շա գարաղօլխանէսինտէն թէրթիպ
օլունան բօլիսլէր մէզքիւր համմամ
կիթտիլթէրնտէ, մէրգուսու տէր-
տէսթ իտէճէքլէրի սըրատա, խա-

պիւս երնէ պըչազ չէքտէր բօլիսլէր-
տէն Մէհմէմէտ էֆէնտիւն չէնէսի
ալթընտան վէ պիւրէկիւնտէն գիւստէ-
լիլէ ճէրհ իշին ֆիւրար իթմիկ իթմէ-
միշ իսէ տէ, Պապը գապլիւն բօլիս
գօմիսլէրլիւնտէն մէքթէպլի Ահմէտ
էֆէնտի վէ սալիւր բօլիսլէր իտարա-
ֆընտան տէրտէթ օլունարագ Պապը
Ջապլիւնէ կէճուտէրիմիշ տըր:

ՍԱՐՍԱՅԻՅԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՎՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 19 մայիս

հ. Գ. ումուսի 18 գաթ. Գ. Բ. 17 38
Գ. Բ. 19 մայիս ալը. տուպը Գ. Բ. 18 00
Իւնիֆիէ գաթ. մայիս Գ. Բ. 00 00
Սէրի Բ. Իսթիկրագ 29 00
Բ. Բ. Բ. 17 00
Բ. Բ. Գ. 18 00
Բուսէլի չըմէնտըֆիւրի 65 50
Ագչէ ֆաիզի 7 00
Բաթուր 00 00
Հէվալիսի 30 00

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի. Կէնէրալ 9 15
Սթամպուլ պանգաթ 7 30
Սօսիթէ Ժէնէրալ 4 28
Թրամպուլ 4 85
Սօսիթէ օթթօման պանգաթ 4 35

ԱՆՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օմ. Լրարը 100 դրուշտան Գ. Բ. 169 02
Պէնաղ Մէհմէմէտ ֆարգը 102 00
Մէթալիք 104 00
Պէշիք 104 00
Ալթըր 100 00
Գալաթ 100 00
Ինկիլթ լըրաւը 110 32
Ֆրանսըզ ալթուս 87 37
Բօլ 90 25
Գրէմիշ ալթուս 34 20
Գարպօն գայմէսի 8 52
Իսթիկրագ տախիլ 00 00
Սապալ 47 34
Եօլէն 47 36

ԹԵՐԵՈՎԱ. — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիսի վէ ճուսաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիսի վէ ճուսաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն ալթիւնէքի գաթարընտ միւս սատըֆ տըր:				Եանպօլու		Հարէքէթ	Սապալ
Սարամպէյտէն		Վիս. ագչ	42 44	Զսիլիւն-Քէրմանլը		»	6 06
Ետիւրնէտէն		Վիս. սապ	10 55	Եէնի-Չաղրա		»	7 13
				Բատնէ մահալլէսի		»	8 09
Թըրնօվա		Հարէքէթ	1 15	Գարա-բուշար		»	9 42
Գարա-բուշար		»	2 00	Թըրնօվա		Վիսուլ	10 42
Բատնէ-մահալլէսի		»	3 05	Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն գաթարընտ միւս սատըֆ տըր:			10 46
Եէնի-Չաղրա		»	4 15	Ետիւրնէտէ		Հար. ագչ	4 05
Զսիլիւն-Քէրմանլը		»	5 10	Սարամպէյտէ		Հար. սապ	11 15
Եանպօլու		Վիսուլ	6 00				
			Ագչամ				

ԵՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱԼԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիսի վէ ճուսաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիսի վէ ճուսաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ		Հարէքէթ	1 15	Ետիւրնէ		Հարէքէթ	Սապալ
Ֆէրէ		»	2 28	Ուրլի		»	5 30
Պիտիկի		»	3 28	Գուլէլի-Պուրկաղ		»	6 25
Սուֆլի		»	4 34	Տիւրքիսթան		»	7 20
Տիւրքիսթան		»	5 38	Սուֆլի		»	7 55
Գուլէլի-Պուրկաղ		»	6 19	Պիտիկի		»	9 07
Ուրլի		»	6 46	Պիտիկի		»	10 00
Ետիւրնէ		Վիսուլ	7 40	Ֆէրէ		»	11 04
			Ագչամ	Տէտէ-աղաճ		Վիսուլ	12 00
							Եօլէն



Տերաստոնք իլէ Գիւլիշք—Չէքմէհէ արասընտա եօլանշ քարիֆաւը, 1889 Յունիս 1 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																					
ՏԵՐԱՍԱՏԷԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	
ԲԻԻԶԻԹ-ՉԷՔՄԷՃԷ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
		Ս-դ-դ	Ս-դ-գ	Ս-դ-հ	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	
Սթանպուլ		6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00
Գուլ-գաթու		6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 10	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09
Եէնի-գաթու		6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 14	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13
Սամաթիա		6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 20	2 48	3 18	4 19	4 49	5 19	5 48	6 19	6 49	7 18
Եէտի-գուլ		6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 54	11 24	11 54	12 22	1 54	2 26	2 51	3 22	4 24	4 54	5 23	5 50	6 24	6 55	7 22
Մագըրի-քէօյ		7 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 05	11 06	11 37	12 05	—	2 05	2 38	—	3 36	4 35	5 05	5 35	—	6 38	7 06	7 33
Այ-Սթէֆանօս		7 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	11 15	11 47	—	—	—	2 47	—	3 45	—	—	5 44	—	6 48	—	7 42
Գիւլիւր-Չէքմէհէ		—	—	—	9 03	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 56	—	—	
ՎԻԻՍՈՒԼ																							

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԱՐԸ																					
ՏԵՐԱՍԱՏԷԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	51	45
		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
		Ս-դ-դ	Ս-դ-գ	Ս-դ-հ	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	
Գիւլիւր-Չէքմէհէ		—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 34	—	—	—	—	—	—	—	6 15	—
Այ Սթէֆանօ		6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	11 28	—	12 43	—	—	—	3 00	4 00	—	—	—	6 00	6 27	—
Մագըրի-քէօյ		6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 12	11 40	12 15	12 53	—	2 11	—	3 10	4 10	4 40	5 10	—	6 10	6 42	7 12
Եէտի-գուլ		6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 52	10 24	11 52	12 27	1 04	1 25	2 23	2 53	3 21	4 22	4 52	5 22	5 55	6 22	7 00	7 34
Սամաթիա		6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 56	10 28	11 56	12 31	1 07	1 29	2 27	2 58	3 24	4 26	4 56	5 26	5 58	6 26	—	7 38
Եէնի-գաթու		7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 02	10 34	12 02	12 37	1 13	1 34	2 33	3 04	3 30	4 32	5 02	5 32	6 04	6 32	—	7 44
Գուլ-գաթու		7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	12 08	12 41	1 17	1 38	2 38	3 08	3 34	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 11	7 48
Սթանպուլ		7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	12 16	12 49	1 25	1 46	2 46	3 16	3 42	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 20	7 56
ՎԻԻՍՈՒԼ																							

Ալթըրնտա չիլի իշարէթի տաղըզալար, ագչամըն սաաթ 6սըլա սապանըն սաաթ 5իւնին 59 տաղըզալար արասընտաքի կիճէ վաղթընը իրաեէ իտէլէր: Ճէսամէթի աղ օլան երեքէր, պիւր ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: Լաքին ճէսամէթի երեքէր Տէրասատէթիլէ Մագըրի քէօյ եախօտ անաէն էօթէյէ իլլէ եէն գաթարարտա գապուլ օլունաճագ տըր:

ԻՍԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՐԻՆԵԹԻ